**“立足燕园，放眼世界”**

**——北大“多语种国际化卓越外语人才拔尖学生培养实验班项目”（英汉互译方向）招生简章**



1. **项目简介：**

“多语种国际化卓越外语人才拔尖学生培养实验班项目”（以下简称卓越外语人才实验班）成立于2019年，是为贯彻落实教育部高教司“关于加强高校公共外语教学改革工作的会议”精神，深化公共外语教学改革，培养“一精多会”和“一专多能”人才而设立的拔尖人才培养项目。旨在招收北京大学第一外语英语水平优秀的本科低年级学生，通过2-3年的学习成为具有扎实专业基础，同时具有过硬外语水平的国际化人才。

卓越外语人才实验班目前共有七个招生语种，分别为阿拉伯语、俄语、西班牙语、德语、法语、日语、及英汉互译方向。教师团队约20人，由外国语学院各相关专业的系主任、教授及外籍教师组成。

1. **培养目标：**

本项目旨在全面贯彻落实习近平总书记关于增强国家翻译能力、构建我国翻译事业发展新格局、增强中华文化国际影响力的精神，积极服务国家战略，充分发扬北京大学的综合性学科优势，主动发挥北京大学外国语学院的外语学科在全国外语翻译人才培养方面的引领作用，培养具有宽广的跨专业知识，扎实的英文、中文语言功底，深厚的文学与文化修养，熟练的三语/四语转换能力和出色的学习、思辨、创造、合作与领导能力的“中英+专业”和“中英+小语种”复合型实用翻译人才。

1. **招生对象**

北京大学各专业本科低年级在读学生（2023级和2022级）、第一外语英语水平达优秀（如北京大学英语入学分级C级(含)以上、或者国家六级考试600+，托福100+，雅思7+等），专业核心课成绩优异的学生均可自愿报名，经项目组专家委员会审核后择优录取并经学校审核确认。

1. **课程设置：**

**学习期限2-3年，学分要求：总学分32，其中：**

1. 项目必修课

翻译类核心课程：16学分

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 课号 | 课程名称 | 学分 | 周学时 | 实践总学时 | 选课学期 |
| 03834091 | 汉英交传 | 2 | 2 |  | 一上 |
| 03834092 | 英汉交传 | 2 | 2 |  | 一下 |
| 03834200 | 大众文化简介与批评 | 2 | 2 |  | 一上 |
| 03834540 | 中西翻译史 | 2 | 2 |  | 一下 |
| 03830120 | 汉译英 | 2 | 2 |  | 二上 |
| 03830110 | 英译汉 | 2 | 2 |  | 二下 |
| 03834080 | 同声传译 | 2 | 2 |  | 二上 |
| 新开课 | 时政文献翻译 | 2 | 2 |  |  |
| 新开课 | 翻译理论 | 2 | 2 |  |  |

2. 项目选修课≧16学分

**（1）英汉互译课程：8学分**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 课号 | 课程名称 | 学分 | 周学时 | 实践总学时 | 选课学期 |
| 02030021 | 古代汉语（上） | 4 | 4 |  |  |
| 02030022 | 古代汉语（下） | 4 | 4 |  |  |
| 02030011 | 现代汉语（上） | 3 | 3 |  |  |
| 02030012 | 现代汉语（下） | 3 | 3 |  |  |
| 02130011 | 中国古代史（上） | 4 | 4 |  |  |
| 02130012 | 中国古代史（下） | 4 | 4 |  |  |
| 02132081 | 世界史通论 | 4 | 4 |  |  |

**（2）英语加强课程：2-4学分**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 课号 | 课程名称 | 学分 | 周学时 | 开课单位 |
| 03835780 | 批判性思维与学术写作 | 2 | 2 | 外国语学院 |
| 03835860 | 英语公众演讲 | 2 | 2 | 外国语学院 |

**（3）第三外语推荐课程：3-4学分**

以下为推荐课程但不限于此课程

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 课号 | | 课程名称 | 学分 | 周学时 | 开课单位 |
| 03635011 | | 公共葡萄牙语（一） | 3 | 4 | 外国语学院 |
| 03635012 | | 公共葡萄牙语（二） | 3 | 4 | 外国语学院 |
| 03530303 | | 公共基础意大利语（一） | 4 | 6 | 外国语学院 |
| 03530304 | | 公共基础意大利语（二） | 4 | 6 | 外国语学院 |
| 03530305 | | 公共基础意大利语（三） | 4 | 6 | 外国语学院 |
| 03530306 | | 公共基础意大利语（四） | 4 | 6 | 外国语学院 |
| 03531047 | | 公共意大利语（一） | 3 | 4 | 外国语学院 |
| 03531048 | | 公共意大利语（二） | 3 | 4 | 外国语学院 |
| 03531053 | 公共格鲁吉亚语（一） | | 3 | 4 | 外国语学院 |
| 03531056 | 公共格鲁吉亚语（二） | | 3 | 4 | 外国语学院 |
| 03531055 | 公共乌兹别克语（一） | | 3 | 4 | 外国语学院 |
| 03531058 | 公共乌兹别克语（二） | | 3 | 4 | 外国语学院 |
| 03531049 | 公共阿塞拜疆语（一） | | 3 | 4 | 外国语学院 |
| 03531054 | 公共阿塞拜疆语（二） | | 3 | 4 | 外国语学院 |
| 03530297 | 公共库尔德语（一） | | 3 | 4 | 外国语学院 |
| 03530298 | 公共库尔德语（二） | | 3 | 4 | 外国语学院 |
| 03530301 | 公共希伯来语（一） | | 3 | 4 | 外国语学院 |
| 03530302 | 公共希伯来语（二） | | 3 | 4 | 外国语学院 |
| 03530510 | 公共土耳其语（一） | | 3 | 4 | 外国语学院 |
| 03530520 | 公共土耳其语（二） | | 3 | 4 | 外国语学院 |
| 03531029 | 公共波斯语（一） | | 3 | 4 | 外国语学院 |
| 03531050 | 公共波斯语（二） | | 3 | 4 | 外国语学院 |
| 03530441 | 公共韩国语（一） | | 3 | 4 | 外国语学院 |
| 03530442 | 公共韩国语（二） | | 3 | 4 | 外国语学院 |
| 03530443 | 公共韩国语（三） | | 3 | 4 | 外国语学院 |
| 03633361 | | 公共西班牙语（一） | 3 | 4 | 外国语学院 |
| 03633362 | | 公共西班牙语（二） | 3 | 4 | 外国语学院 |

1. **本科生科研项目：2-6学分**

完成“本科生科研训练”项目或“短期本科生科研训练”项目，获得“本科生科研”项目2-6学分（“本科生科研”项目实施办法、申请条件及立项通知等参照学校教务部网站）。选题建议与翻译相关。

1. **参与翻译实践相关活动：2学分**

鼓励本项目的学生参与翻译类实践活动，如参与口译实习、翻译视频并配音（20-30分钟）或翻译原文2000字的作品。

**五、招生计划**

根据国际通用程度、国家人才需求程度以及北京大学现有基础，2024年英汉互译方向招生10人。

**六、师资保障**

1. 翻译方向课程、英语加强课程及第三外语课程均由外国语学院中外师资开设，将为此实验班量身制订教学计划，突出语言的实践性，兼顾研究性。

2. 语言、历史、文化、外交等相关课程由外国语学院聘请院内外优质师资开设，将聘请具有实践工作经验的相关领域专家等联合任教。

3. 讲座活动由外国语学院利用学校共享资源提供，并将安排一定的讨论话题和讨论时间组织研讨活动。

4. 校外（海外）实践活动由外国语学院在学校教务部、国际合作部指导下开展。

**七、报名方式**

1. 报名时间：4月17日—5月7日用个人账户登陆北京大学校内信息门户——信息服务——教务部业务——申请本科跨学科（教育）项目，查看招生简章并按要求进行报名。

2. 报名材料：①成绩单②英语语言水平证明（若成绩单上无大学英语课程，需单独提交英语水平证明）。以上材料在系统里提交即可，无需递交纸版文件。

3.咨询方式：

线下咨询会：2024年4月24日下午13:00-15:00 二教107

李老师：电话62765012，邮箱[lily@pku.edu.cn](mailto:lily@pku.edu.cn)

北京大学外国语学院

卓越外语人才项目组

2024年4月14日